

reformierte  
citykirche offener st.jakob

## Café Dona Programm Juli–Sept. 2015

Interkultureller Frauentreff  
Encuentro Intercultural de Mujeres  
Cross-Cultural Meeting for Women



### Weitere Termine 2015, jeweils am Samstag, 11–14 Uhr

11 Uhr Brunch, 12 Uhr Vortrag/Workshop  
10. Oktober, 14. und 28. November, 12. Dezember

### Unkostenbeitrag

Wir erheben einen Beitrag für das Morgenessen,  
gerne 5 CHF, mehr oder weniger ist möglich!

### Veranstaltungsort

Kirchgemeindehaus Aussersihl, Kleiner Saal, 1. Stock

### Citykirche Offener St. Jakob

#### Reformierte Kirche Aussersihl

Stauffacherstrasse 8–10  
8004 Zürich

Telefon 044 242 89 20

[www.citykirche.ch](http://www.citykirche.ch)

[www.facebook.com/cafedona](http://www.facebook.com/cafedona)

### Verantwortlich

Fuada Hatkic, Martha Reyes und Monika Golling  
[monika.golling@zh.ref.ch](mailto:monika.golling@zh.ref.ch) [cafedona@zh.ref.ch](mailto:cafedona@zh.ref.ch)

### Wir bauen einen Mailverteiler auf

Um weiter informiert zu werden, teilen Sie uns bitte Ihre Mailadresse  
mit. Eine eigene Website mit mehr Informationen und Sprachen folgt.

**Bild Vorderseite:** Denir de Melo





## Willkommen **Bienvenidas** Welcome

Das Café Dona ist ein Treffpunkt von Frauen für Frauen, mit Migrantinnen und Schweizerinnen, für Gespräche über Themen aus allen Lebensbereichen.

### **Samstag, 11. Juli, ab 11 Uhr Brunch, 12 Uhr Workshop** **Bewegung ist Leben. Movimiento es vida. Activity is Life.**

Natürliche Lösungen für Stress und emotionale Probleme mit gemischten Techniken wie Yoga, Mindfulness, Meditation und Tanz. Mit Amparo Cisneros, YogaSalud.

### **Samstag, 25. Juli, ab 11 Uhr Picknick, 12 Uhr Workshop** **Picknick und Gespräch beim Labyrinth. Día de Campo** **y Charla en el Laberinto. Picknick and talk in Labyrinth.**

Wir treffen uns im Zeughaushof/Kasernenareal an der Kanonengasse im Kreis 4 beim Labyrinth. Dort sprechen wir über dieses uralte Zeichen, be-gehen und be-tanzen es, lassen es auf uns wirken. Mit Cornelia Weber, Labyrinth-Hüterin vom LabyrinthPlatz Zürich.

### **Samstag, 8. August, ab 11 Uhr Brunch, 12 Uhr Vortrag** **Integration in der neuen und Verbundenheit mit der alten Heimat.** **Integración a lo nuevo y la solidaridad con la nación anterior.** **Integration to the new place and solidarity with our old nation.**

Wie gelingt es nach Krieg und Flucht, sich am neuen Ort wohl zu fühlen und erfolgreich zu integrieren, gleichzeitig aber auch sich für das Herkunftsland zu engagieren? Eine persönliche Antwort aus der Erfahrung einer Bosnierin. Mit Fuada Hatkic-Terzic, Fachperson Integration und Co-Leitung Café Dona.

### **Samstag, 29. August, ab 11 Uhr Brunch, 12 Uhr Workshop** **«Forumtheater». Teatro Forum. Forumtheatre.**

Mit Improvisationen lernen wir die Technik «Forumtheater» kennen, die in den 70er Jahren in Brasilien entwickelt und heute in über 70 Ländern praktiziert wird: Ein interaktives Theater, das die Grenze zwischen Bühne und Publikum aufhebt und soziale Realitäten wie z. B. Rassismus verändert. Mit Rebekka Benz, Theaterpädagogin, ForumTheater Schweiz.

### **Samstag, 12. September, ab 11 Uhr Brunch, 12 Uhr Vortrag** **Frauen in der Migration: Identitäten im Umbau.** **Mujeres y Migración: identidad en construcción.** **Women and Migration: building a new identity.**

Die eigene Identität ist einer der am stärksten von der Migration betroffenen psychosozialen Aspekte. Es ist notwendig, sowohl die persönliche Geschichte neu zu interpretieren, um ihr im Sinne eines eigenen Lebensprojektes Kontinuität verleihen zu können, als auch (neue) soziale Fähigkeiten und Eigenschaften zu entwickeln, die es ermöglichen, sich in der neuen Gesellschaft zu integrieren. Mit Maria Victoria Lucero, Psychologin.

### **Samstag, 26. September, ab 11 Uhr Brunch, 12 Uhr Workshop** **Voicing – Spontanes Singen. Voces, canto espontáneo.** **Voices, spontaneous singing.**

Wir entdecken unsere Stimme in vielen Farben und drücken uns frei mit ihr aus. So erfahren wir unsere Emotionen und erleben, wie beglückend es sein kann, sie in Töne umzusetzen. Es braucht keine Kenntnisse im Singen. Mit Angela Stolz, Stimmkünstlerin und Lehrerin für Atem, Stimme und Sprache.